

Ensimmäinen julkaisupäivä : 19-joulu-2013  
Muutettu viimeksi : 10-heinä-2019

SDS # : TCW 0492 R - 02 EU FI  
Versio : 03

## KOHTA 1: Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot

### 1.1. Tuotetunniste

Tuotteen Kauppanimi Canon C-EXV 47 Toner Magenta  
Valmisteen tunnuskuodi 8518B002

### 1.2. Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella

Käyttötarkoitus Väriaine elektrofotografisille laitteille

### 1.3. Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot

**Toimittaja**  
Maahantuoja  
Canon Europa N.V.  
Bovenkerkerweg 59, 1185XB Amstelveen, The Netherlands  
+31 20 5458545, +31 20 5458222  
www.canon-europe.com, ceu-Reach@canon-europe.com

**Valmistaja**  
Canon Inc.  
30-2, Shimomaruko 3-Chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

### 1.4. Häätäpuhelinnumero

|          |                                 |                          |                                   |
|----------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|
| Itävalta | +43 (0) 1 406 43 43             | Belgia                   | +32 (0) 70 245 245                |
| Bulgaria | 112                             | Kroatia                  | +385 (0)1-23-48-342               |
| Kypros   | 1401                            | Tšekin tasavalta         | +420 224919293                    |
| Tanska   | +45 82 12 12 12 <sup>[*1]</sup> | Viro                     | 16662                             |
| Suomi    | +358 (0)9 471977                | Ranska                   | +33 (0)1 45 42 59 59              |
| Kreikka  | +30 210 7793777                 | Unkari                   | +36 80 20 11 99                   |
| Italia   | +39 (0)55 7947819               | Latvia                   | +371 67042473                     |
| Liettua  | +370 687 53378                  | Luxemburg                | 112                               |
| Malta    | 112                             | Alankomaat               | +31 (0)30-2748888 <sup>[*2]</sup> |
| Puola    | 112                             | Portugali                | +351 808 250 143                  |
| Romania  | +40 21 318 36 06                | Slovakia                 | +421 2 5477 4166                  |
| Slovenia | 112                             | Espanja                  | 112                               |
| Ruotsi   | 112 <sup>[*3]</sup>             | Yhdistynyt kuningaskunta | 111 (UK only)                     |
| Islanti  | 112                             | Liechtenstein            | 145                               |
| Norja    | +47 22 59 13 00                 | Sveitsi                  | 145                               |

\*1 Kontakt Giftlinien på tlf.nr.: 82 12 12 12 (åbent 24 timer i døgnet). Se punkt 4 om førstehjælp.

\*2 Only for the purpose of informing medical personnel in cases of acute intoxications.

\*3 Ask for Poison Information

## KOHTA 2: Vaaran yksilöinti

### 2.1. Aineen tai seoksen luokitus

Asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukainen luokitus  
Ei luokiteltu

### 2.2. Merkinnät

Asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaiset merkinnät

**Varoitusmerkit**  
Ei vaadita

**Huomiosana**  
Ei vaadita

**Vaaralausekkeet**  
Ei vaadita

**Turvalausekkeet**  
Ei vaadita

**Muut tiedot**  
Ei mitään

### 2.3. Muut vaarat

Ei mitään

## KOHTA 3: Koostumus ja tiedot aineosista

### 3.2. Seokset

| Kemiallinen nimi | CAS-Nro   | EY-Nro    | REACH<br>-rekisteröintinumero | Paino-<br>prosentti | Luokitus (Asetus<br>1272/2008) | Muita<br>vaaroja<br>koskeva<br>huomautus |
|------------------|-----------|-----------|-------------------------------|---------------------|--------------------------------|------------------------------------------|
| Polyester resin  | CBI       | CBI       | Ei mitään                     | 80 - 90             | Ei mitään                      |                                          |
| Pigment          | CBI       | CBI       | Ei mitään                     | 5 - 10              | Ei mitään                      |                                          |
| Amorphous silica | 7631-86-9 | 231-545-4 | 01-2119379499-16-xxxx         | 1 - 3               | Ei mitään                      |                                          |

Vaaralausekke(id)en koko tekstit on lueteltu KOHTA 16

Muita vaaroja koskeva huomautus : Seuraava(t) aine(et) on merkitty numeroilla (1), (2) ja/tai (3)

- (1) Aine, jolle EU:n työperäisen altistumisen raja(t) on vahvistettu (katso KOHTA 8)
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 alainen PBT-aine tai vPvB-aine
- (3) Aine, joka on lueteltu SVHC-ehdokasluettelossa Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaista lupaa varten

## KOHTA 4: Ensiaputoimenpiteet

### 4.1. Ensiaputoimenpiteiden kuvaus

|                         |                                                                                                                            |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Hengitys</b>         | Siirrettävä raittiiseen ilmaan. Otettava yhteyttä lääkäriin välittömästi, mikäli esiintyy oireita.                         |
| <b>Nieleminen</b>       | Huuho suu vedellä. Juo 1 tai 2 lasia vettä. Otettava yhteyttä lääkäriin välittömästi, mikäli esiintyy oireita.             |
| <b>Ihokosketus</b>      | Pese välittömästi pois saippualla ja runsaalla vedellä. Otettava yhteyttä lääkäriin välittömästi, mikäli esiintyy oireita. |
| <b>Kosketus silmään</b> | Huuhdeltava runsaalla vedellä. Otettava yhteyttä lääkäriin välittömästi, mikäli esiintyy oireita.                          |

### 4.2. Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet

|                   |                                                                                                               |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Hengitys</b>   | Normaalikäytössä ei mitään. Altistuminen liialle pölylle saattaa aiheuttaa fyysistä ärsytystä hengitysteissä. |
| <b>Nieleminen</b> | Normaalikäytössä ei mitään.                                                                                   |

|                       |                                                                                                            |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ihokosketus           | Normaalikäytössä ei mitään.                                                                                |
| Kosketus silmään      | Normaalikäytössä ei mitään. Saattaa aiheuttaa lievää ärsytystä.                                            |
| Krooniset vaikutukset | Normaalikäytössä ei mitään. Liiallisten pölymäärien pitkittynyt hengittäminen voi aiheuttaa keuhkovaurion. |

#### **4.3. Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet**

Ei mitään

### **KOHTA 5: Palontorjuntatoimenpiteet**

#### **5.1. Sammutusaineet**

##### **Soveltuva sammutusaine**

Käytä CO<sub>2</sub>:a, vesi, sammutusjauhetta tai vaahtoa.

##### **Soveltumaton sammutusaine**

Ei mitään

#### **5.2. Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat**

##### **Erityisvaara**

Voi muodostaa räjähtäviä seoksia ilman kanssa.

##### **Vaaralliset palamistuotteet**

Hiilidioksidi (CO<sub>2</sub>), Hiilimonoksidi (CO)

#### **5.3. Palontorjuntaa koskevat ohjeet**

##### **Erityiset suojaimet tulipaloa varten:**

Ei mitään

### **KOHTA 6: Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä**

#### **6.1. Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa**

Vältä pölyn hengittämistä. Varottava aineen joutumista iholle, silmiin ja vaatteisiin.

#### **6.2. Ympäristöön kohdistuvat varotoimet**

Estettävä pääsy vesistöihin.

#### **6.3. Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet**

Kerättävä talteen välittömästi lapiolla tai pölynimurilla. Jos käytät pölynimuria, muista käyttää mallia, jossa on pölyräjähdys suojaus. Voi muodostaa räjähtäviä seoksia ilman kanssa.

#### **6.4. Viittaukset muihin kohtiin**

Ei mitään

### **KOHTA 7: Käsittely ja varastointi**

#### **7.1. Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet**

Vältä pölyn hengittämistä. Varottava aineen joutumista iholle, silmiin ja vaatteisiin. Puhdista saastunut pinta huolellisesti. Käytä vain riittävästi tuuletetussa tilassa.

## 7.2. Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet

Pidä kuivassa, viileässä ja hyvin tuuletetussa paikassa. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Epäyhteensopiva hapettimien kanssa.

## 7.3. Erityinen loppukäyttö

Väriaine elektrofotografisille laitteille. Lue erityisohjeet ennen käyttöä.

# KOHTA 8: Altistumisen ehkäiseminen ja henkilönsuojaimet

## 8.1. Valvontaa koskevat muuttujat

### Raja-arvot

| Kemiallinen nimi              | EU OEL                                                   | Itävalta                                                                                    | Belgia                                                                                                                                                                                                    | Bulgaria                                                                              | Kypros                                                                                                    |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Amorphous silica<br>7631-86-9 | Ei mitään                                                | TWA: 4 mg/m <sup>3</sup><br>inhalable fraction                                              | Ei mitään                                                                                                                                                                                                 | Ei mitään                                                                             | Ei mitään                                                                                                 |
| Kemiallinen nimi              | Tšekin tasavalta                                         | Tanska                                                                                      | Suomi                                                                                                                                                                                                     | Ranska                                                                                | Saksa                                                                                                     |
| Amorphous silica<br>7631-86-9 | TWA: 4.0 mg/m <sup>3</sup><br>amorphous SiO <sub>2</sub> | Ei mitään                                                                                   | TWA: 5 mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                  | Ei mitään                                                                             | TRGS TWA: 4 mg/m <sup>3</sup><br>inhalable fraction<br>DFG TWA: 4 mg/m <sup>3</sup><br>inhalable fraction |
| Kemiallinen nimi              | Kreikka                                                  | Unkari                                                                                      | Irlanti                                                                                                                                                                                                   | Italia                                                                                | Alankomaat                                                                                                |
| Amorphous silica<br>7631-86-9 | Ei mitään                                                | Ei mitään                                                                                   | TWA: 6 mg/m <sup>3</sup> total<br>inhalable dust<br>TWA: 2.4 mg/m <sup>3</sup><br>respirable dust<br>STEL: 18 mg/m <sup>3</sup> total<br>inhalable dust<br>STEL: 7.2 mg/m <sup>3</sup><br>respirable dust | Ei mitään                                                                             | Ei mitään                                                                                                 |
| Kemiallinen nimi              | Puola                                                    | Portugali                                                                                   | Romania                                                                                                                                                                                                   | Slovakia                                                                              | Espanja                                                                                                   |
| Amorphous silica<br>7631-86-9 | Ei mitään                                                | Ei mitään                                                                                   | Ei mitään                                                                                                                                                                                                 | TWA: 4.0 mg/m <sup>3</sup> total<br>aerosol                                           | Ei mitään                                                                                                 |
| Kemiallinen nimi              | Ruotsi                                                   | Yhdistynyt<br>kuningaskunta                                                                 | Norja                                                                                                                                                                                                     | Sveitsi                                                                               | Turkki                                                                                                    |
| Amorphous silica<br>7631-86-9 | Ei mitään                                                | TWA: 6 mg/m <sup>3</sup><br>inhalable dust<br>TWA: 2.4 mg/m <sup>3</sup><br>respirable dust | TWA: 1.5 mg/m <sup>3</sup><br>respirable dust<br>STEL: 1.5 mg/m <sup>3</sup><br>respirable dust                                                                                                           | TWA: 4 mg/m <sup>3</sup><br>inhalable dust, also<br>manufactured in wet<br>processing | Ei mitään                                                                                                 |

## 8.2. Altistumisen ehkäiseminen

Asianmukaiset tekniset torjuntatoimenpiteet Ei mitään normaaleissa käyttöolosuhteissa.

### Henkilökohtaiset suojatoimenpiteet, kuten henkilönsuojaimet

Silmien tai kasvojen suojaus Ei vaadita normaalissa käytössä.  
Ihonsuojaus Ei vaadita normaalissa käytössä.  
Hengityksensuojaus Ei vaadita normaalissa käytössä.  
Termiset vaarat Ei sovellu

# KOHTA 9: Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

## 9.1. Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot

Olomuoto Magenta ; jauhe  
Haju Lievästi haju  
Hajukynnys Tietoja ei saatavissa  
pH Ei sovellu  
Sulamis- tai jäätymispiste (°C) 85 - 120 (Pehmenemispiste)

|                                     |                                               |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Kiehumispiste/kiehumisalue (°C)     | Ei sovellu                                    |
| Leimahduspiste (°C)                 | Ei sovellu                                    |
| Haihtumisnopeus                     | Ei sovellu                                    |
| Syttyvyys (kiinteät aineet, kaasut) | Ei helposti syttyvää; arvioitu                |
| Syttymisrajat ilmassa               |                                               |
| Ylempi syttymispitoisuusraja        | Ei sovellu                                    |
| Alempi syttymispitoisuusraja        | Ei sovellu                                    |
| Höyrynpaine                         | Ei sovellu                                    |
| Höyryntiheys                        | Ei sovellu                                    |
| Suhteellinen tiheys                 | 1.0 - 1.5                                     |
| Liukoisuus (liukoisuudet)           | orgaaninen liuotin; osittain liukeneva        |
| Jakautumiskerroin: n-oktanoliv/vesi | Ei sovellu                                    |
| Itsesyttymislämpötila (°C)          | Tietoja ei saatavissa                         |
| Hajoamislämpötila (°C)              | > 200                                         |
| Viskositeetti (mPa s)               | Ei sovellu                                    |
| Räjähävyys                          | Voi muodostaa räjähtäviä seoksia ilman kanssa |
| Hapettavuus                         | Tietoja ei saatavissa                         |

## 9.2. Muut tiedot

Tietoja ei saatavissa

## KOHTA 10: Stabiilisuus ja reaktiivisuus

### 10.1. Reaktiivisuus

Ei mitään

### 10.2. Kemiallinen stabiilisuus

Vakaa

### 10.3. Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus

Ei mitään

### 10.4. Vältettävät olosuhteet

Ei mitään

### 10.5. Yhteensopimattomat materiaalit

Hapot, Emäkset, Hapettavat aineet, Pelkistävät aineet.

### 10.6. Vaaralliset hajoamistuotteet

Hiilidioksidi (CO<sub>2</sub>), Hiilimonoksidi (CO)

## KOHTA 11: Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot

### 11.1. Tiedot myrkyllisistä vaikutuksista

|                              |                                                        |
|------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Välitön myrkyllisyys         | Arvio: LD50 > 2 000 mg/kg (Nieleminen)                 |
| Ihosityövyttävyyssihoärsytys | Arvio: Ei-ärsyttävä                                    |
| Vakava silmävaurio/ärsytys   | Arvio: Vain tilapäistä ja lievää sidekalvon ärsytystä. |
| Herkistyminen                | Arvio: Ei-herkistävä                                   |

|                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sukusolujen perimää vaurioittavat vaikutukset</b>      | Ames-testi (S. typhimurium, E. coli): negatiivinen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Syöpää aiheuttavat vaikutukset</b>                     | Tietoja ei saatavissa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Lisääntymiselle vaaralliset vaikutukset</b>            | Tietoja ei saatavissa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Elinkohtainen myrkyllisyys – kerta-altistuminen</b>    | Tietoja ei saatavissa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Elinkohtainen myrkyllisyys – toistuva altistuminen</b> | Muhle ym. raportoivat keuhkovasteesta rotilla, joilla oli ollut kroonista hengitysaltistusta hengitettävillä hiukkasilla rikastetulle väriaineelle verrattuna kaupalliseen väriaineeseen. Keuhkomuutoksia ei havaittu annoksella 1 mg/m <sup>3</sup> , mikä on merkityksellisintä mahdollisessa ihmisaltistuksessa. Minimaalisesta lievään fibroosiin todettiin 22 %:lla eläimistä annoksella 4 mg/m <sup>3</sup> , ja lievästä kohtalaiseen fibroosiin todettiin 92 %:lla eläimistä annoksella 16 mg/m <sup>3</sup> . Nämä löydökset liitetään "keuhkojen ylikuormitukseen", joka on yleisreaktio minkä tahansa pölyn liiallisiin ja keuhkoissa pitkittyneen ajan säilyviin määriin. |
| <b>Aspiraatiovaara</b>                                    | Tietoja ei saatavissa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Muut tiedot</b>                                        | Tietoja ei saatavissa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## KOHTA 12: Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle

### 12.1. Myrkyllisyys

#### **Myrkyllisyys eliöille**

Arvio: Kala, 96 h LC50 > 100 mg/l

Arvio: Äyriäiset, 48 h EC50 > 100 mg/l

Arvio: Levät, ErC50 (0–72 h) > 100 mg/l

### 12.2. Pysyvyys ja hajoavuus

Tietoja ei saatavissa

### 12.3. Biokertyvyys

Tietoja ei saatavissa

### 12.4. Liikkuvuus maaperässä

Tietoja ei saatavissa

### 12.5. Biokertyvien ja myrkyllisten aineiden (PBT) sekä erittäin hitaasti hajoavien ja erittäin voimakkaasti biokertyvien aineiden (vPvB) arvioinnin tulokset

Tämä valmiste ei sisällä mitään pysyväksi, biokertyväksi tai myrkylliseksi katsottuja aineita (PBT).

Tämä valmiste ei sisällä mitään erittäin pysyväksi tai biokertyväksi katsottuja aineita (vPvB).

### 12.6. Muut haitalliset vaikutukset

Tietoja ei saatavissa

## KOHTA 13: Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

### 13.1. Jätteiden käsittelymenetelmät

ÄLÄ laita väriainetta tai väriainesäiliötä tuleen. Kuumentunut väriaine saattaa aiheuttaa vakavia palovammoja. ÄLÄ hävitä väriainesäiliötä muovimurskaimessa. Käytä tiloja, joissa pölyräjähdysten torjunta on huomioitu. Hienojakoiset aineosat muodostavat räjähtäviä seoksia ilman kanssa. Hävitettäessä ainetta otetaan huomioon paikallisten viranomaisten määräykset.

#### KOHTA 14: Kuljetustiedot

|                                                                                              |                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>14.1. YK-numero (UN-numero)</b>                                                           | Ei mitään                                                                                                                                                 |
| <b>14.2. Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi</b>                                        | Ei mitään                                                                                                                                                 |
| <b>14.3. Kuljetuksen vaaraluokka</b>                                                         | Ei mitään                                                                                                                                                 |
| <b>14.4. Pakkausryhmä</b>                                                                    | Ei mitään                                                                                                                                                 |
| <b>14.5. Ympäristövaarat</b>                                                                 | Ei luokiteltu ympäristölle vaaralliseksi YK:n mallimääräyksissä eikä meriä saastuttavaksi vaarallisten aineiden merikuljetuksia koskevassa IMDG-koodissa. |
| <b>14.6. Erityiset varotoimet käyttäjälle</b>                                                | IATA: Ei säädelty                                                                                                                                         |
| <b>14.7. Kuljetus irtolastina Marpol-sopimuksen II liitteen ja IBC-säännösten mukaisesti</b> | Ei sovellu                                                                                                                                                |

#### KOHTA 15: Lainsäädäntöä koskevat tiedot

##### **15.1. Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö**

|                                         |             |
|-----------------------------------------|-------------|
| (EY) N:o 1907/2006<br>Lupamenettelyistä | Ei säädelty |
| (EY) N:o 1907/2006 Rajoituksista        | Ei säädelty |
| (EY) N:o 1005/2009                      | Ei säädelty |
| (EY) N:o 850/2004                       | Ei säädelty |
| (EU) N:o 649/2012                       | Ei säädelty |
| Muut tiedot                             | Ei mitään   |

##### **15.2. Kemikaaliturvallisuusarviointi**

Ei mitään

#### KOHTA 16: Muut tiedot

##### **Tärkeimmät kirjallisuusviitteet ja tietolähteet**

- World Health Organization International Agency for Research on Cancer, IARC Monographs on the Evaluation on the Carcinogenic Risk of Chemicals to Humans
- EU Asetuksen (EY) N:o 1907/2006, (EY) N:o 1272/2008, (EY) N:o 1005/2009, (EY) N:o 850/2004, (EU) N:o 649/2012

##### **Käyttöturvallisuustiedotteessa käytettyjen lyhenteiden ja akronyymien selitykset**

- PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
- vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
- SVHC: Substances of Very High Concern
- EU OEL: Occupational exposure limits at Union level under Directive 2004/37/EC and (EU) 2017/2398, 98/24/EC, 91/322/EEC, 2000/39/EC, 2006/15/EC, 2009/161/EU and (EU) 2017/164.
- TWA: Time Weighted Average
- STEL: Short Term Exposure Limit
- IARC: International Agency for Research on Cancer
- IATA: International Air Transport Association
- CBI: Confidential Business Information

Ensimmäinen julkaisupäivä : 19-joulu-2013

---

Muutettu viimeksi : 10-heinä-2019

Muutoshuomautus Täysin tarkistettu

Tämä käyttöturvallisuustiedote (SDS) toimitetaan vapaaehtoisesti.

**Vastuuvapauslauseke**

Tässä käyttöturvallisuustiedotteessa annetut tiedot ovat parhaan tietämyksemme, tietomme ja käsityksemme mukaan oikeat ajankohtana, jona tiedote julkaistaan. Annetut tiedot on suunniteltu vain ohjeeksi turvallista käsittelyä, käyttöä, valmistusta, varastointia, kuljetusta, hävittämistä ja julkaisemista varten eikä niitä pidä pitää takuina tai laadun määrityksinä. Tiedot koskevat vain tiettyä nimettyä materiaalia eivätkä ne välttämättä päde sellaisen materiaalin kohdalla, jota käytetään yhdessä minkä tahansa toisen materiaalin kanssa tai missä tahansa prosessissa, ellei siitä ole erikseen mainittu tekstissä.